

2016年

11月9-13日



中东欧汉语教师培训中心第五期

“本土汉语教师培训”手册





孔子学院

中东欧汉语教师培训中心

2013年11月匈牙利罗兰大学和汉办签署了成立罗兰大学孔子学院中东欧汉语教师培训中心的协议，旨在更好地发挥罗兰大学孔子学院的区域职能。中心将为中东欧地区的汉语教师提供短期培训课程，邀请中国和欧洲的专家讲授汉语教学以及中国文化的各个方面。罗兰大学为中心提供了1000 m²的办公场所。感谢汉办和匈牙利政府的财政支持，中心的办公室和教室设施齐全。

中心面向中东欧地区的所有孔子学院以及教授汉语的机构，提供免费的培训课程以提高汉语教学质量，同时为汉语教师提供一个交流和讨论的平台。此外，中心还建立了中东欧汉语教学的网站。截至目前，中心已成功举办了四期培训课程，学员人数近300人。

电话：0036 1 411 6597；

邮箱：CEEECTC@konfuciusz.elte.hu



中心工作人员



Prof. Dr. Hamar Imre (郝清新)

罗兰大学远东学院院长，中文系系主任，孔子学院外方院长

邮箱: hamar.imre@konfuciusz.elte.hu

电话: 0630 817 3820



黎敏教授

罗兰大学孔子学院中方院长，北京外国语大学中文学院教授

邮箱: li.min@konfuciusz.elte.hu

电话: 0630 296 3343

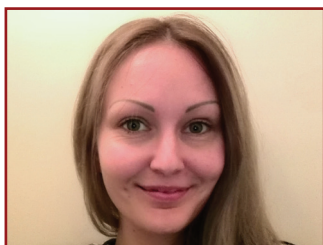


Izabella Farkas

中心秘书

邮箱: farkas.iza@konfuciusz.elte.hu

电话: 061 411-6500 / 5423



Kuhár Klára

中心秘书

邮箱: kuhar.klara@konfuciusz.elte.hu

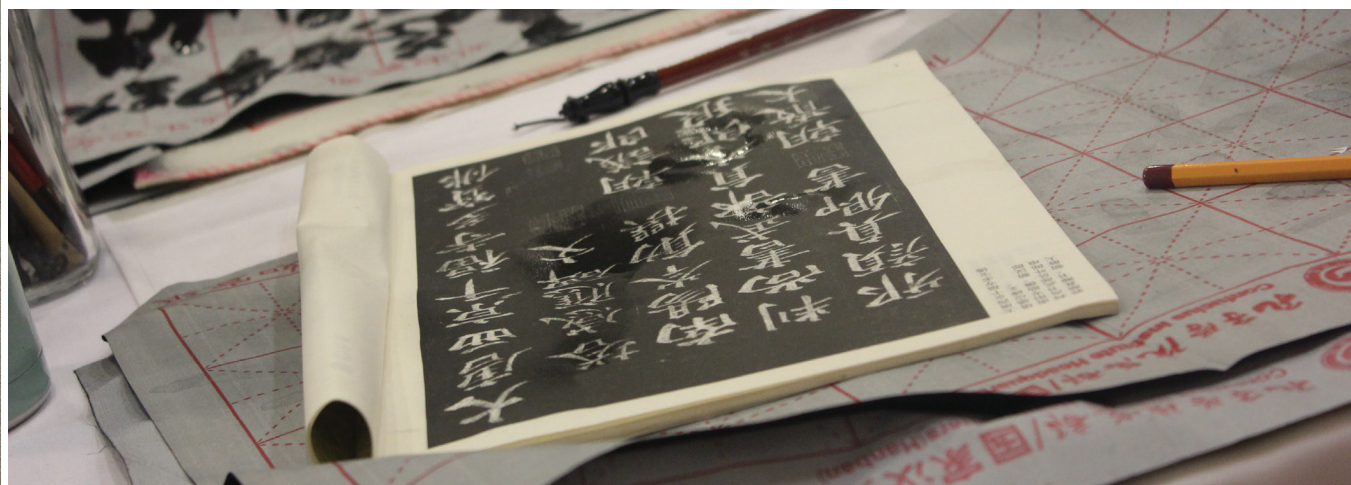
电话: 0630 799 5276



罗兰大学孔子学院

罗兰大学孔子学院成立于2006年。成立以来，在汉语教学和文化推广方面取得了长足发展。学院于2007年和2013年被汉办评为“先进孔子学院”，并于2015年被评为“全球示范性孔子学院”，前任校长和外方院长分别于2010年和2011年被评为“先进个人”。自建院以来，先后接待了贾庆林、温家宝、刘云山三位国家领导人的来访。2011年承办了第三届欧洲孔子学院大会。

罗兰大学孔子学院目前拥有28个教学点，遍及匈牙利9个城市。每年约有2000名学员。现有汉语为母语的专业教师34人，有自编匈牙利本土汉语教材。每年举办文化活动50余场。





刘乐宁教授

刘乐宁生于陕西省西安市。高中毕业后曾下乡务农三年。1977年秋考入陕西师范大学中文系，1982年获文学学士。随即跟随高元白与李新魁两位先生学习汉语音韵学，1985年获汉语史硕士学位。在母校担任中文系讲师五年，教授古代汉语、汉语语音史和世界电影史。1990年入美国佛罗里达大学语言学系深造，随屈承熹教授治句法学、历史语言学和篇章语法，1996年5月获语言学博士学位。自1995年7月起任教于美国哥伦比亚大学东亚语言文化系，教授古代汉语，汉语史，汉语语言学和汉语教学法多年。现为该系东亚语言文化学教授，中文部主任，同时兼任哥伦比亚大学汉语作为二语教学师资项目主任，孔子学院美方院长。其主要研究兴趣为汉语史，汉语篇章语法和汉语教学法。刘乐宁是世界汉语教学学会常务理事和国际中国语言学学会理事，同时兼任北美汉语研究中心理事。主持编写汉语教材多部并发表学术论文数篇。近期发表的论文包括“论汉语教材和教学法的适用性”（外研社，2011）和“汉语作为学术语言的语言学特征及其教学”（《国际汉语教育研究》2016）等。

讲座摘要：

讲座1：汉字书写系统的本质及其教学

为了更有效地进行汉字教学，汉语教师需要对汉字书写系统的本质有更深刻的了解。在汉字书写系统本质的这个问题上，普遍存在着一些误解，这直接导致了汉字实际教学的低效。作者认为汉字书写系统的本质是音节形态。这意味着大多数汉字能代表汉语语素而且是单音节的，最终决定一个汉字意义的是它的发音和形态特征，而不是它的构成。因此，作者提出了一种在词汇和篇章中进行汉字教学的方法。讲座还将选用部分汉字实例和学生的作业来展示如何向不同年龄段的学习者进行汉字教学。

讲座2：汉语作为外语的语法教学：教什么和怎么教？

语法教学是语文教学的一个非常重要的组成部分。但教什么和如何教仍是当今对外汉语教师有待解决的一个问题。本文提出了一种特定于语言的语法教学方法。具体地说，它表明为有效的语法教学必须基于对比分析指导下的学生偏误分析和认知功能语法框架。没有前者，我们不会知道该教什么，没有后者，我们的指令不会精准、有效。讲座使用充足的样本来解读英语为母语的汉语学习者的常见偏误，偏误产生的原因。在偏误分析的基础上研究汉语教材应该选择哪些语法结构，汉语教师应该向学生强调哪些语法知识。讲座还通过课堂计划说明不同的语言教学方法，如汉语语法教学在“基于任务的语言教学”和“借助任务的语言教学”课堂中的实施。



丁安琪教授

华东师范大学国际汉语教师研修基地副主任，教授，主要从事汉语作为第二语言学习者研究及国际汉语教师发展研究。曾赴韩国、德国任教，赴毛里求斯、南非及坦桑尼亚等国为其制定中小学汉语教学大纲，并赴日本、美国、瑞士、波兰、匈牙利等国讲学。主编《我的课堂活动设计笔记》系列教师发展丛书三部。

讲座摘要：

课堂活动设计的理论与实践

一. 什么是课堂活动

二. 为什么组织课堂活动？

三. 组织哪些活动？

四. 怎么组织活动？

五. 教师的作用是什么？

六. 课堂活动设计中有哪些意识？



徐丹教授

博士，法国东方语言文化学院特级教授。2009年被选为法兰西大学研究院院士。研究兴趣：汉语句法，语言类型，语言接触。主要代表作Initiation à la syntaxe chinoise (1996, 2010再版, Paris : l'Asiathèque 中文版为《汉语句法引论》，张祖建译。北京：语言大学出版社）；Typological Change in Chinese Syntax (2006, Oxford : Oxford University Press, 2014年世界图书出版社再版)；《唐汪话研究》（2014，北京：民族出版社）。

讲座摘要：

汉语习得问题一二

从类型学的视野看，汉语（此处指普通话）是世界众多语言里的一种。我们知道，汉语有自身的特点并被看作是主动宾（SVO）语序语言里比较特殊的一类。本次讲座重点讲两个内容。

- （1）比较汉语和其他语言以便观察和分析其共同点和不同之处，如语序问题，复数表达及和语言习得相关的问题。
- （2）我们将讨论时态的用法以及非汉语母语的学生遇到的问题 and 解决方法。



段晴教授

北京大学梵巴语言专业教授。1978年—1982年，在北京大学学习，后师从季羨林教授，主攻印度学研究，并在德国汉堡大学师从R. E. Emmerick教授主攻伊朗语，跟随L. Schmithausen教授和A. Wezler教授辅修印度学和藏学，1986年获得博士学位。随后返回北京大学，在北京大学南亚学系任副教授，2000年成为教授。2014年成为“伊朗金石碑铭丛刊学会”会员。

研究重点是新疆的于阗手稿和文化解密以及佉卢文稿。主持指导和翻译了巴利文经典。主要教学及研究领域：古典梵文，巴利语，于阗文，佉卢文等。目前从事的课题：1. 2012年度国家社科基金重大项目：“新疆丝路南道所遗存非汉语文书释读与研究”；2. 唐仲英基金会捐赠社会公益项目：新疆民间文化的调查与传扬。

讲座题目：

织入氍毹的史诗——洛浦博物馆藏毛毯人物解析

Greek Gods and Traces of Sumerian Mythology in Carpets from the 6. Century of Khotan



李肖教授

新疆考古学方向博士学位

1) 学习及工作经历:

1981年9月——1985年6月，在西北大学历史系考古专业学习，获学士学位。

1985年7月——1996年8月，在新疆文物考古研究所从事田野考古学研究工作。

1996年9月——1999年6月，在中国社会科学院研究生院考古系读研究生，专业为新疆考古学，获博士学位。

1999年7月——2004年2月，在中国社会科学院考古研究所边疆考古中心新疆队从事新疆考古学研究工作。

2004年2月——2012年2月，应聘到新疆吐鲁番地区文物局工作，担任文物局局长，吐鲁番博物馆馆长。2005年8月起兼任新疆吐鲁番学研究院常务副院长；2004年评为副研究员；2008年评为研究员。

2005年4月——2007年9月，在北京大学中古史中心做博士后。

2012年2月——今，受聘为中国人民大学国学院教授、博士生导师。

2) 田野考古简介

a. 在新疆文物考古研究所期间

1. 1986年参加新疆文物考古研究所的新疆和静县察吾乎沟墓地的考古发掘工作。

2. 1987年负责新疆察布查尔县索顿布拉克墓地的考古发掘工作。

3. 1988——1991年参加国家第二次文物普查工作，负责新疆塔城地区的文物普查工作。

4. 1992——1995年参加国家文物局和联合国教科文组织对新疆吐鲁番交河故城的保护维修工程，负责对交河故城形制布局的调查和对城内部分古井的考古发掘。

5. 1994年负责对新疆乌苏市巴音沟牧场安集海墓地的考古发掘。

6. 1994-1996负责对新疆吐鲁番交河故城沟西墓地汉——晋唐时期墓地的考古发掘。

b. 在中国社会科学院研究生院考古系读研究生期间

1. 1997年参加中国社会科学院考古所偃师商城队对偃师商城宫殿区的发掘。

2. 1998年，结合博士论文的调研，完成对新疆吐鲁番交河故城形制布局的调查研究。

c. 在中国社会科学院考古所期间

1. 1999年参加对新疆拜城县多岗墓地的考古发掘。

2. 2000年负责对新疆库车县龟兹古城的钻探调查。

3. 2001年负责对新疆古代龟兹国矿冶遗址的考古调查。

4. 2003年参加国家文物局课题“丝绸之路北道佛教遗迹的考察与研究”，对西起新疆喀什地区，东至哈密地区的古代佛教遗迹进行了以测绘、地表观测为主的考古调查。

d. 在吐鲁番地区文物局、吐鲁番学研究院期间

(2004-2011年)

1. 利用6年的时间负责完成了对《吐鲁番洋海墓地考古报告》的整理与编写工作，报告现在文物出版社等待出版。

2. 负责完成了对吐鲁番阿斯塔纳墓地二区、巴达木墓地、木纳尔墓地、交河沟西墓地被盗墓的清理发掘工作。

3. 负责完成对吐鲁番胜金店墓地的抢救性发掘工作。

4. 参加新疆文物考古研究所对高昌故城、柏孜克里克千佛洞、胜金口千佛洞的考古清理工作。

5. 参与了中国社会科学院考古所对吐峪沟石窟的考古清理工作。

讲座题目：近年来新疆的考古发掘和研究成果

中东欧汉语教师培训中心第五期

“本土汉语教师培训”方案

天数	日期	时间	活动内容	联系人	地点
0	11月8日 (周二)	20:30	第五期“中东欧本土汉语教师培训” 学员报到	孔院教师及秘书	
天数	日期	时间	活动内容	联系人	地点
1	11月09日 (周三)	10:00-10:30	第五期中东欧本土汉语教师培训•开幕式 Dr. Erdődy Gábor 致开幕辞 罗兰大学音乐系表演中匈歌曲	Dr. Erdődy Gábor 致开幕辞 (罗兰大学文学院副院长) 主持人: 郝清新院长	Kodály
		10:30-12:00	第五期中东欧本土汉语教师培训项目: 中东欧汉语教学状况介绍 (分组介绍)	中东欧本土汉语教师各国代表 主持人: 黎敏院长	大学组: Kodaly 中学组: 15/1-3 小学组: 19号
		12:00-14:00	午餐		
		14:00-15:30	第五期中东欧本土汉语教师培训项目: 中东欧汉语教学发展措施讨论 (分组讨论)	中东欧本土汉语教师各国代表 主持人: 黎敏院长	大学组: Kodaly 中学组: 15/1-3 小学组: 19号
		15:30-16:00	茶歇		
		16:00-17:30	第五期中东欧本土汉语教师培训项目: 中东欧汉语教学发展状况介绍及发展措施 讨论汇报 (各组汇报)	汇报人: 各组组长 主持人: 黎敏院长	Kodály
		18:00	小型晚餐		
天数	日期	时间	活动内容	联系人	地点
2	11月10日 (周四)	09:00-10:30	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座1: 课堂活动设计的理论与实践 (1)	主讲人: 丁安琪教授 (华东师范大学国际汉语教师研修 基地) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		10:30-11:00	茶歇		
		11:00-12:30	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座2: 课堂活动设计的理论与实践 (2)	主讲人: 丁安琪教授 (华东师范大学国际汉语教师研修 基地) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		12:30-13:30	午餐		
		13:30-15:00	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座3: 汉语习得问题一二 (1)	主讲人: 徐丹教授 (法国国立东方语言文化学院) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		15:00-15:30	茶歇		
		15:30-17:00	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座4: 汉语习得问题一二 (2)	主讲人: 徐丹教授 (法国国立东方语言文化学院) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		17:00-18:00	讲座•织入氍毹的史诗——洛浦博物馆藏毛 毯人物解析	主讲人: 段晴教授 (北京大学外国语学院南亚系教 授) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		18:00-19:00	讲座•近年来新疆的考古发掘和研究成果	主讲人: 李肖教授 (中国人民大学国学院教授) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3

2016年11月8-13日

天数	日期	时间	活动内容	联系人	地点
3	11月11日 (周五)	09:00-10:30	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座7: 汉字书写系统的本质及其教学	主讲人: 刘乐宁教授 (美国哥伦比亚大学东亚语言文化 学院) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		10:30-11:00	茶歇		
		11:00-12:30	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座8: 汉语作为外语的语法教学: 教什么和怎 么教	主讲人: 刘乐宁教授 (美国哥伦比亚大学东亚语言文化 学院) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
		12:30-14:00	午餐		
		14:00-15:30	第五期中东欧本土汉语教师培训•讲座9: 如何进行外语教学	主讲人: Christopher Ryan 教授 (罗兰大学英语系) 主持人: 黎敏院长	地点: 15/1-3
天数	日期	时间	活动内容	联系人	地点
4	11月12日 (周六)	09:00-10:30	第五期中东欧本土汉语教师培训 微型课堂教学演示 (分组演示)	各组组长	大学组: Kodály 中学组: 15/1-3 小学组: 19号
		10:30-11:00	茶歇		
		11:00-12:30	第五期中东欧本土汉语教师培训 微型课堂教学演示讨论 (分组讨论)	各组组长	大学组: Kodály 中学组: 15/1-3 小学组: 19号
		12:30-14:00	午餐		
		14:00-15:30	第五期中东欧本土汉语教师培训 微型课堂教学示范 (每组各选出一名代表, 三组汇总示范)	主持人: 黎敏院长	Kodály
		15:30-16:00	茶歇		
		16:00-17:00	第五期中东欧本土汉语教师培训• 汉语教学法讨论	主持人: 黎敏院长	Kodály
		17:00-17:30	结业证书颁发典礼	主持人: 郝清新院长	Kodály
天数	日期	时间	活动内容	联系人	地点
5	11月13日 (周日)	09:00-10:30	主持人: 黎敏院长	主持人: 黎敏院长	Kodály
		10:30-12:00	第五期中东欧本土汉语教师培训• 总结及闭幕式	主持人: 郝清新院长	Kodály
		12:00-14:00	午餐		
		14:00	学员回国		

培训学员名单

Country	Name	E-mail Address	Institute
Croatian	Čalmić Mirena	mirena_calmic@net.hr	Private School
Lithuanian	Onute Jankauskaite	ona.j@hotmail.com	Vilnius University
Hungary	Éltető Éva	eltetoeva@gmail.com	Keleti Nyelvek Iskolája
Hungary	Nyirádi Blanka Kinga	nyiradi.blanka @gmail.com	ELTE Chinese Department
Hungary	Cadar Reka	reka_cadar@yahoo.com	Keleti Nyelvek Iskolája
Hungary	Kiss János	kissmesoldier@yahoo.com	Private School
Estonian	Sainio Sandra	sandra.sainio@gmail.com	Confucius Institute of Tallinn University
Estonian	Roosimaa Aili	roosimaad@gmail.com	爱中汉语学校
Bulgarian	Todorova Aleksandrina	alx_todorova@mail.bg	Educational Centre "Znaika"
Bulgarian	Mariya Marinova	marivaila@mail.bg	Sofia University
Bulgarian	Bilyarova-Mikova Maria	mariabilyarova@gmail.com	Sofia University
Bulgarian	Georgieva Dobromira	dobromiragg@gmail.com	Mary Eton Language Club
Bulgarian	Ivanchev Stefan Plamenov	stivan81@gmail.com	Sofia University
Bulgarian	Nikolova Viktoriya	nikolova.5@abv.bg	Confucius Institute
Bulgarian	Petrov Ivan	mattrim@gmail.com	Plovdiv University
Polish	Jakuczek Ewa Anna	ewajakuczek@wp.pl	Opole University of Technology
Polish	Kawalec Joanna	kawalec.joanna@gmail.com	Confucius Institute in Cracow
Polish	Łabunowska Patrycja	patrycja.labunowska@gmail.com	Confucius Institute in Cracow
Polish	Murzyn Tomasz	tomaszmurzyn@gmail.com	Confucius Institute in Cracow
Polish	Szewczyk Iwetta Justyna	iweciusia@gmail.com	Confucius Institute in Cracow
Romanian	Teodorescu Paula	pascarupaula@yahoo.co.uk	University of Bucharest, Lauder Reut School
Romanian	Băloi Alexandra	alexandra.baloi89@yahoo.com	Western Institute of Foreign Studies
Romanian	Petrescu Florina-Petruta	florinapetrescu23@gmail.com floripetrescu_23@yahoo.com	Confucius Institute in the University of Bucharest
Romanian	Dragnescu Verginica	verginica.dragnescu@yahoo.com	Language Bridge Center
Romanian	Vereş Diana-Elena	elenadianaveres@gmail.com	IOANID School
Romanian	Ribu Roxana Alina	zzossima@yahoo.com	Transylvania University in Brasov
Montenegrin	Zekovic Mila	zekovic.mila@gmail.com	Confucius Institute at the University of Montenegro
Serbia	Simić Veličković Biljana	biljana129@gmail.com	Singidunum University, Confucius Institute in Belgrade
Serbia	Dinić Dušica	ducakina@gmail.com	Higher Business School
USA	Zhang Ying	yzhang88@umd.edu	University of Maryland College Park
Russia	Muraveva Vera	veronyks@yandex.ru	Confucius Institute St. Petersburg State University
Russia	Bulavkina	hamahamaheaven@yandex.ru	Saint Petersburg State University



2016年11月9-13日